



# Bützflether Handball Blatt



**Mit Ortschafts-Lokalteil**

Sonnabend, 27.04.2019

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 17 / Jg. 21

## Heimspiele in Bützfleth

**Samstag, 27.04.2019**

16:00 Regionsoberliga Frauen  
2. Damen : VfL Horneburg 2  
18:00 Regionsoberliga Männer  
2. Herren : TSV Bremervörde 2

**Sonntag, 28.04.2019**

10:00 - 11:30 Uhr  
Handball-Schnuppertraining

12:30 - 15.00 Uhr  
Mini-Turnier

17:00 Landesliga Männer  
1. Herren : HSG Stuhr



Handball spielen bei uns auch schon die Kleinsten: Am Sonntag den 28.04.2019 findet in der Bützflether Sporthalle von 12:30 Uhr bis 15:00 Uhr ein Miniturnier statt

## Schnuppern und Campen

## Heimspiele in Drochtersen

**Sonntag, 05.05.2019**

15:00 Landesliga Frauen  
1. Damen : Werder Bremen 3

**Samstag, 11.05.2019**

13:30 - 15:00 Uhr  
Handball-Schnuppertraining

16:00 Landesliga Männer  
1. Herren: TV Schiffdorf

Die Handballsaison 2018/2019 ist nun bald beendet. Unsere 1. Damenmannschaft könnte es noch spannend machen und in ihrem letzten Heimspiel am 05. Mai gegen Werder Bremen um Punkte für den Klassenerhalt kämpfen müssen. In den verbliebenen übrigen 4 Heimspielen dieser Saison kann man es entspannt angehen. Die Teams liegen auf sicheren Tabellenplätzen, und am 11. Mai wird die Saison in der Drochterser

Halle mit der Begegnung der 1. Herren gegen den Tabellenfünften, den TV Schiffdorf beendet.

Das heißt aber noch nicht, „Handball-Pause“. Schon an diesem Wochenende findet im Bützflether Sportzentrum das erste Handball-Schnuppertraining für den interessierten ganz jungen Nachwuchs statt. Anschließend zeigen beim Miniturnier ab 12.30 Uhr unsere Jüngsten ihr Können.

Etwas Besonderes bieten wir unseren D- bis B-Jugendlichen in diesem Jahr an. Am ersten verlängerten Wochenende der Sommerferien (4.7. - 7.7.) findet das BüDro-Handball-Sommercamp statt. Mehr dazu auf Seite 4 dieses Handball Blatts oder auf der HSG Internetseite.

Das nächste Handball  
Blatt erscheint am  
**18.05.2019**



## Zukunft tanken...

...und wir liefern dazu das umfassende Leistungspaket aus einer Hand. Lassen Sie sich von unseren Spezialisten zu Nutzungskonzepten und Technologie beraten.

Erfahren Sie mehr unter [www.ndb.de/emobility](http://www.ndb.de/emobility).



NDB energieKonzepte GmbH • Robert-Bosch-Straße 11 • 21684 Stade • [energiekonzepte@ndb.de](mailto:energiekonzepte@ndb.de)

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

[www.ndb.de](http://www.ndb.de)

**Unser Engagement  
für Stade und die  
Region.**

**Für alle Menschen,  
die hier zu Hause sind.**

Die Stadtwerke Stade unterstützen aktiv Vereine, kulturelle Aktivitäten und soziale Projekte im Landkreis.

Und auch unsere Mitarbeiter engagieren sich in vielfältiger Weise ehrenamtlich.

So profitieren auch Sie von unserem Heimvorteil.



CWS



[www.stadtwerke-stade.de](http://www.stadtwerke-stade.de)



Physiotherapeut - Krankengymnast  
**Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth**  
**Telefon 04146 - 928770**  
[www.physiotherapie-stade.de](http://www.physiotherapie-stade.de)

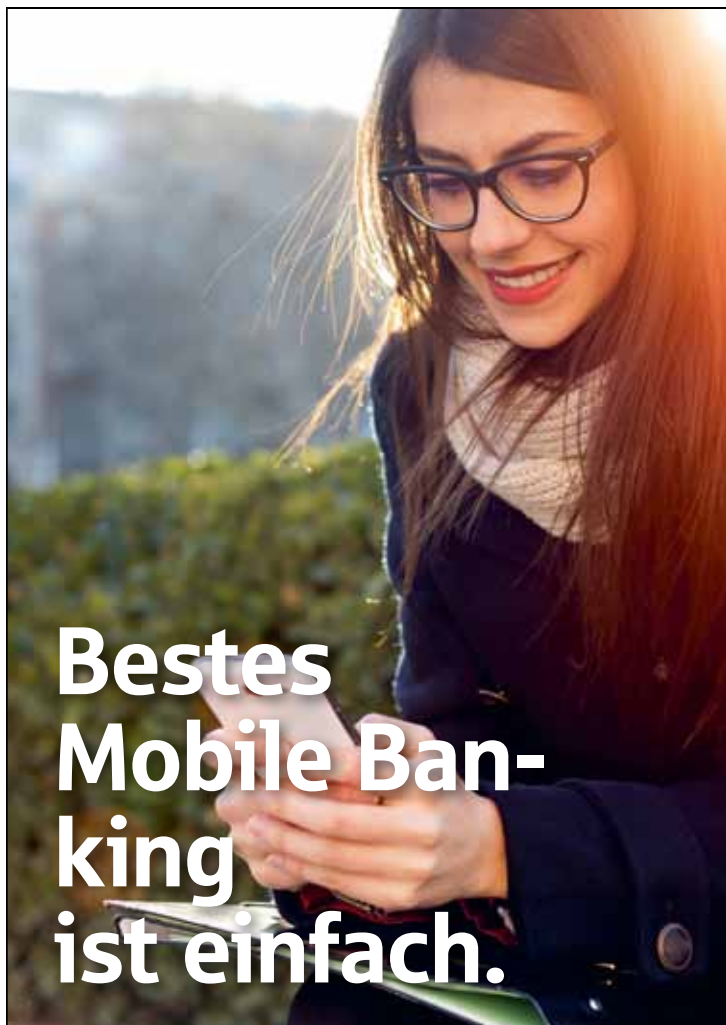
**Krankengymnastik  
Hausbesuche  
Fango & Massage**

**FLEISCHER-FACHGESCHÄFT**



- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität:  
Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 • 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146 5479 • Fax 04146 5560  
[fleischerei-gallant@t-online.de](mailto:fleischerei-gallant@t-online.de)  
[www.fleischerei-gallant.de](http://www.fleischerei-gallant.de)



**Bestes  
Mobile Banking  
ist einfach.**



[spk-sal.de](http://spk-sal.de)

**Die Sparkassen-Apps sind Testsieger bei  
„Finanztest“ von Stiftung Warentest.**

**Nutzen auch Sie Deutschlands bestbewer-  
tete Banking-App.**



 **Sparkasse  
Stade-Altes Land**

# In Bützfleth wird gefeiert

Stadt und Ortschaft feiern mit den Bürgern die Ortskernsanierung

Am Samstag, den 11. Mai wird in der Zeit von 12 – 18 Uhr der „Tag der Städtebauförderung“ am Dorfgemeinschaftshaus in Bützfleth gefeiert. Anlass ist, gemeinsam mit den Anwohnern Erreichtes zu feiern und einen Ausblick auf die letzten verbliebenen Maßnahmen im gegenwärtigen Sanierungsgebiet vor Ort zu geben.

Auf das Fest mit buntem Rahmenprogramm rund um das Dorfgemeinschaftshaus wird in Kürze auf Plakaten usw. hingewiesen. So viel sei verraten: Die zahlreichen Vereine aus dem Ort haben zusammen mit dem Gewerbeverein „Attraktives Bützfleth“ und der Hansestadt Stade ein abwechslungsreiches Programm ausgearbeitet. Geschicklichkeitsspiele, Hüpfburg, Fahrten im Feuerwehrauto durch das Dorf, Schnitzeljagd mit tollen Preisen und vieles mehr. Für Speis und



Trank ist ebenfalls gesorgt. Als Gemeinschaftsinitiative des Bundesbauministeriums, der Länder, des Deutschen

Städte- und des Deutschen Städte- und Gemeindebundes wird der „Tag der Städtebauförderung“ zum 5. Mal ausgerichtet. Gute Gründe, um die in Bützfleth seit Beginn der Ortskernsanierung 2009 bis heute umgesetzten Bereiche zu würdigen und die Bürger über die noch vorgesehenen Maßnahmen rund um die Kirchstraße und zwischen Kajedeich und Schienenweg zu informieren und zu beteiligen.

Es geht also bunt weiter in Bützfleths liebenswerter Ortsmitte! (Pressemitteilung der Hansestadt Stade)

Plissees

Design-Plissees by *Manedi*

Junges Design schafft neue Perspektiven – Farblich abgestimmte und trendorientierte Plissees von erfal.

www.erfal.de  
Räume neu erleben

Ihr erfal Fachhändler:

## Rohne Decoration

· Vorhänge · Polsterei  
· Textile Bodenbeläge · Sonnenschutz

Deichstraße 2, 21683 Bützfleth  
Tel.: 04146-302  
www.rohne-decoration.de

erfal

## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
27.04.	09:30	Altkleidersammlung	DRK-Ortsverband-Bützfleth	Ortschaft
01.05.	09:30	10. Fit & Fun-Run „Jubiläums-Run“	TuSV Bützfleth	Sportzentrum Bützfleth
02.05.	19:30	Anschießen Kleinkaliber	Schützenverein Bützfleth	Schießstand „Klein Helgoland“
04.05.	10:00	Mopar Spring Flyght – Schau alter US Cars	Marcus Hörling und Team	Festung Grauerort
05.05.	09:30	Konfirmation	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
05.05.	11:00	Konfirmation	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
11.05.	07:00	Saisonstart Bützflether Freibad	Trägerverein Freibad	Bützflether Freibad
11.05.	12:00	Tag der Städtebauförderung	Sadt & Ortschaft	Dorfgemeinschaftshaus
14.05.	19:30	Treffen der Vereine /Offener Stammtisch	Attraktives Bü. /Bürgerverein	Dorfgemeinschaftshaus
19.05.	09:00	Dorfbegegnungsfrühstück	Bürgerverein Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus
21.05.	16:00	Blutspenden - Eis für alle Spender	DRK-Ortsverband-Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus

# Wiesner

Obstmarschenweg 297, 21683 Bützfleth  
Tel. 04146 / 5110

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 07:30 - 19:00 Uhr

### Das Handball Blatt im Internet

Die Online-Ausgabe finden Sie unter

www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com

## Sportlich in die Sommerferien starten

HSG BüDro veranstaltet Handball-Feriencamp

Handballcamps in den Sommerferien sind bei unseren Kids ein sehr beliebte Sommerveranstaltung. Sie werden meist von den größeren Vereinen angeboten, oft in Zusammenarbeit mit professionellen Anbietern. Das macht sich dann auch im Preis bemerkbar.

Warum so etwas nicht einmal in Eigenregie anbieten? Unsere HSG-Vorständler verteilten die Arbeit auf mehrere Schultern, der eine sprach mögliche Trainer an, der andere begeisterte ein notwendiges Helferteam, Sponsoren wurden mit ins Boot geholt und dann musste natürlich auch ein ganzer Berg „Organisatorisches“ abgearbeitet werden.

Wenn der Handball eigentlich Pause hat, am ersten verlängerten Juliwochenende von Donnerstag dem 4. 07. bis Sonntag



**vom 4. bis 7. Juli 2019**  
**Für die Jahrgänge D bis B - Jugend der HSG Bü/Dro**  
 Jungen und Mädchen - mindestens 25, maximal 40 Teilnehmer/Innen  
**Anmeldeschluss: 2. Juni 2019**  
**Kosten pro Teilnehmer: 59,-€**

**HSG BÜTZFLETH / DROCHTERSEN**

- 4 Tage intensives Handballtraining (ohne Übernachtung)
- Training mit qualifizierten Trainern - je Tag ein externer Trainer u.a. Ralf Böhme Florian Marotzke
- Je Tag ein Thema
- Trainingsinhalte: Technik, Taktik, Koordination, Teamgeist und Spaß
- Samstag Abend ins Freibad
- Gemeinsame Mittagessen
- Obst und Getränke zu den Trainingseinheiten
- Sonntag Abschlussgrillen mit allen Aktiven und Helfern
- Jeder Teilnehmer erhält eine Trinkflasche, eine Sporttasche und ein Camp-T-Shirt

**Ansprechpartner**  
 Björn Schmidt  
 Sperlingsweg 4  
 21683 Stade-Bützfleth  
 Mobil: 0160/4711791

Infos und Anmeldeformular auf:  
[www.hsg-bue-dro.de](http://www.hsg-bue-dro.de)  
 Menüpunkt: FERIENCAMP

**BITTE DIE KONFEKTIONSGRÖSSE BEI DER ANMELDUNG ANGEBEN!**

den 07. 07. wird Handballtechnik und -taktik trainiert. Mit Ralf Böhme und Florian Marotzke konnten renommierte Trainer gewonnen werden.

Dank der finanziellen Unterstützung von DOW, AOS, Teamsport Bierschwall, Frucht-service und dem Malereibetrieb Heidhoff konnte die Teilnahme mit 59 Euro in einem günstigen Rahmen gehalten werden.

Um das Camp durchführen zu können, müssen sich mindestens 25 Teilnehmer angemeldet haben. Befürchtungen, dass das nur schwer zu realisieren sein würde, haben sich als unbegründet erwiesen. Innerhalb weniger Tage wurde diese Marke erreicht. Mehr als 40 Teilnehmer wird es nicht geben. Wer mitmachen möchte, sollte sich schnell anmelden.

Fahr lieber mit...

**OSSI**  
 das freundliche  
**TAXI 2244**

STADE: 04141

anrufen • einsteigen • losfahren

## Maack & Scheruhn sponsert 3. Damenteam



Seit dem Sommer 2018 gibt es uns, die neu formierte 3. Damenmannschaft. Wir fanden schnell gut zusammen und „Alles neu“ war unser Motto für die Saison. Da passte dann auch genau die Unterstützung von Maack & Scheruhn dazu, die uns eine komplette Ausstattung mit Trikots, Trainingsanzüge und Taschen gesponsert hat. Vielen Dank dafür, so macht uns der Handball gleich doppelt Spaß.

### Impressum

**Bützflether Handball Blatt**  
 Am Heidberg 4, 21682 Stade  
 Tel. (0 41 41) 98 26 06  
 Fax (0 41 41) 98 26 02  
 email: [info@tusv-handball.de](mailto:info@tusv-handball.de)  
[www.hsg-bue-dro.de](http://www.hsg-bue-dro.de)

**Herausgeber:**  
 Handball Förderverein e. V.

**Verantwortlich f. Lokales:**  
 Peter Schneiderei  
 Tel.: 04146 5272 \* 0172 4292222  
 eMail [peter.schneiderei@t-online.de](mailto:peter.schneiderei@t-online.de)

**Verantwortlich f. Handball:**  
 Karin Maldener  
 Tel.: 04141 982606

**Layout:**  
 Karin Maldener

**Verteilung:**  
 Peter Ryborz  
 Tel.: 04146 1245  
 eMail: [Pryborz@web.de](mailto:Pryborz@web.de)

**Druck:** HesseDruckGmbH, Stade  
 Auflage: 2.000

**www.bilzhause.de**

**Egmont Bilzhause jr.**  
 Rechtsanwalt und Notar  
 Fachanwalt für Arbeitsrecht  
 Fachanwalt für Verkehrsrecht  
 Mediator

**Andreas Kuehn**  
 Rechtsanwalt (bis 31.12.2018)

**Katrin Marei Rohde**  
 Rechtsanwältin  
 Fachanwältin für Versicherungsrecht

**Claudia Baumgarten**  
 Rechtsanwältin  
 Fachanwältin für Familienrecht

Holzstr. 30  
 21682 Stade

Tel: 04141/2181 u. 3262  
 Fax: 04141/47181

[rechtsanwaelt@bilzhause.de](mailto:rechtsanwaelt@bilzhause.de)

**EAB**  
 wünscht  
 den Handballern aus  
 Bützfleth und  
 Drochtersen  
 viel Spaß  
 und Erfolg!

**EAB Elektro Anlagen Bau GmbH**  
 Anlagentechnik  
 in Perfektion

Fliethstraße 29  
 21683 Stade - Bützfleth  
 Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
 Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50  
[eab@eab-stade.de](mailto:eab@eab-stade.de)  
[www.eab-stade.de](http://www.eab-stade.de)

**Firmengruppe EAB-Stade**

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

# Keine Punkte geholt

## 1. Damenmannschaft kämpft um Klassenerhalt

Der Spielplan meint es zum Saisonabschluss nicht gut mit unserer 1. Damenmannschaft. Drei Auswärtsspiele hintereinander und dann auch noch gegen den Tabellenzweiten Delmenhorst, danach zum Dritten dem TV Arsten und am 27. April beim Landesligaprimus VfL Horneburg.

Hier der Bericht von Finja Hellberg über das Spiel in Delmenhorst: Die Partie startete für uns schleppend. Nach 6 Minuten stand es bereits 4:0 für den Gastgeber. Aber dann fingen auch wir an, Handball zu spielen und mit 15:12 gingen wir in die Halbzeitpause.

Es gab eigentlich nicht viel auszusetzen. Die Abwehrleistung war stark, die Einstellung stimmte, nur im Angriff fehlten die Tore. Durch unsere Torhüterin Sarah und der starken Abwehrleistung des gesamten Team hatten wir den Delmenhorster Angriff gut im Griff. Jedoch kannte sie unser Ass im Ärmel und unterdrückten im Angriff das Spiel über den Kreis. Trotzdem konnte Madlen 8 Tore werfen und steht weiterhin in der Einzelwertung der Liga mit 115 Toren in 19 Spielen auf Platz 1. Nach einer kurzen Aufholjagd, mit 2 traumhaften Toren von Paula kämpften wir uns in der 54. Minute auf 22:21 heran. Am Ende reichte es leider nicht. Der Tabellenführer gewann mit 26:22. Dennoch sind wir stolz auf uns und sicher, dass wir mit dieser Einstellung noch den ein oder anderen Punkt aus den letzten drei Spielen holen können.

In Arsten musste die Mannschaft wieder auf Ergänzung durch A-Jugendliche und routinierte Spielerinnen aus der 3. Mannschaft zurückgreifen. Es ist sicherlich keine Selbstver-

ständlichkeit, denn Arsten liegt nicht gerade vor der eigenen Haustür. Durch diese Verstärkungen konnte die Mannschaft zumindest mit einer ordentlichen Kadergröße anreisen und Trainerin Grit Hemling hatte Wechselmöglichkeiten. Die Hoffnung, mit der guten Leistung aus dem letzten Spiel gegen Delmenhorst im Rücken die nötigen Punkte zum Klassenerhalt einfahren zu können, erfüllte sich leider nicht. Arsten gewann mit 33:30. Das Ergebnis zeigt, dass das Team sich im Angriff gesteigert hatte. Wie schon in Delmenhorst kamen unsere Damen zunächst nur schwer auf Touren. Arsten legte dagegen gleich voll los und ging mit 4:1 in Führung. Dann die erfolgreiche Aufholjagd. Beim 9:9 der erste Ausgleich und das Remis wurde auch bis zum Pausenstand von 14:14 gehalten.

War gegen Delmenhorst die Abwehr eine sichere Bank, schlichen sich jetzt gegen Spielende leichte Abstimmungsfehler ein. Der Gegner war stark genug, um diese Schwäche sofort auszunutzen. Arsten erspielte einen Zwei-Tore-Vorsprung zum 28:26. Eine erneute Aufholjagd gelang nicht mehr. Obwohl Trainerin Grit Herling mit der Leistung ihrer Damen durchaus zufrieden war, wurde die Mannschaft leider nicht mit Pluspunkten belohnt

### Landesliga Frauen

1 VfL Horneburg	20 +139	37:3
2 HSG Delmenhorst	20 +59	30:10
3 TuS Komet Arsten	20 +43	28:12
4 TSV Altenwalde	20 +45	23:17
5 SV Werder Bremen 3	20 +3	20:20
6 LTS Bremerhaven	20 0	19:21
7 VfL Stade 2	20 -48	16:24
8 HSG Bü/Dro	20 -3	15:25
9 HG Bremerhaven	20 -54	15:25
10 TSV Bremervörde	20 -62	14:26
11 HSG PHOENIX	20 -73	12:28
12 TV Oytzen 3	20 -78	11:29



# LUST AUF HANDBALL?

**Spass haben, Freunde treffen, Mitspielen.  
Komm in unseren Verein!**

Vereinsname:	Ansprechpartner:
<b>HSG Bützfleth/Drochtersen</b>	<b>Jasmin Bösch</b>
Vereinswebseite:	Telefon/E-Mail:
<b>www.hsg-bue-dro.de</b>	<b>0163 4525081 jasmin.boesch94@gmx.net</b>

Informationen:

## Schnuppertraining

**am 28.04.2019 10:00 bis 11:30 Uhr**  
im Sportzentrum Bützfleth

**am 11.05.2019 13:30 bis 15:00 Uhr**  
in der Sporthalle Drochtersen

# Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341  
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

## Gravieren - Lasern

Innovative Lösungen für Beschriftung und Markierung

## bestattungen meyer

Familie Peter Frank

Tag und Nacht erreichbar – Telefon: 04146/ 209  
Obstmarschenweg 263, 21683 Stade-Bützfleth  
www.bestattungen-meyer-stade.de

## Kunst in Grauerort

Bei bestem Wetter konnte das Team des Gewerbevereins „attraktives Bützfleth“ an Ostern in den Kasematten der Festung Grauerort gemeinsam mit der Galerie kit aus Hamburg das 5. Bützflether Kunstwochenende „Die norddeutsche Kunst zu Gast in der Festung Grauerort“ veranstalten. Dem Galeristen Erhard Untiet war es erneut gelungen, über vierzig Künstlerinnen und Künstler unterschiedlicher Kunstgattungen einzuladen. Zu diesem 5-Jahre-Jubiläum hatte Erhard Untiet erstmals auch einen Kunst Katalog erstellt, dieser ist in der Festung erhältlich. Die Vernissage am Karfreitag, während der Bürgermeisterin Silvia Nieber und Ortsbürgermeister Sönke Hartlef die zahlreichen Gäste begrüßten, wurde musikalisch begleitet von

der Gruppe „The Blue Hour“. Schöne Musik zu einem schönen Anlass. Da schmeckte auch das Gläschen Wein. Am Oster Samstag und Ostersonntag öffnete die Ausstellung dann für die interessierte Öffentlichkeit, auch in diesem Jahr wieder unter der Schirmherrschaft der Sparkasse Stade-Altes Land. Der Veranstalter zeigte sich mit dem Besucherzuspruch sehr zufrieden. Es war zwar nicht jeder Gast ausschließlich wegen der Kunst gekommen, aber viele haben – so sagen es die Aussteller und Ausstellerinnen – interessierte Gespräche geführt. Und das eine oder andere Kunstwerk ist auch verkauft worden. In der Cafeteria war zum Leidwesen manches Gastes jeweils kurz vor Kaffeezeit „die Torte aus“ .... Fotos in der Online-Ausgabe

## Gästeinansturm macht Probleme

### Dringend Helfer für Grauerort gesucht

Das erste Öffnungswochenende in der Festung Grauerort hat es bereits gezeigt, das Team der Festung stößt schon jetzt an seine Kapazitätsgrenzen. Zwar macht die Arbeit Spaß und bereitet Freude, aber wenn es zu viel wird, kann sich das schnell umdrehen. Wir suchen also junge und ältere Leute, die Lust haben, uns im Team zu unterstützen. Z.B. eine Torte backen für die Cafeteria, in der Cafeteria

helfen, an der Kasse sitzen, bei Kaffeegruppen helfen, bei den Großveranstaltungen mithelfen, alles zu regeln usw. usw.. Entstehende Kosten werden erstattet. Gesucht wird auch eine „Allround-Kraft“ auf Basis geringfügiger Beschäftigung. Eine Stelle im Bundesfreiwilligen Dienst ist beantragt. Bitte gerne anrufen bei Peter W. Schneiderit 04146 5272 oder Kontakt über info@grauerort.de

## Konfirmanden 2019

Am 05.05.2019 finden die diesjährigen Konfirmationen in der St. Nicolaikirche zu Bützfleth statt.

Elisabeth Adami; Erlenweg 25  
Maxima Bönsch; Flethstr. 66  
Anton Brey; Libellenweg 13  
Simon Brey; Libellenweg 13  
Nils Ehlers; Holunderweg 8  
Iris Hartlef-Ringleben; Depenb. Str. 42  
Falk Hippauf; Kreueler Weg 6  
Leon Kiseljew; Kirchstr.9B  
Steen Jens; Schulsteig 4  
Meike Kommritz; Königsberger Str. 11

Melissa-Maijane Linauer; OMW 272D  
Leon Lopes; Depenbecker Str. 110  
Nane Matties; Alte Chaussee 71  
Till Muchow; Alte Chaussee 18  
Pepe Neugebauer; Tannenweg 2  
Nele Oldenburg; Abbenfl. Hafenstr. 30  
Mats Pfefferle; In der Kolonie 33  
Celine Schlicker; Feldstreek 18  
Lynn Thom-Forde; Milchstr. 61  
Marie Wiedemann, Dohlenweg 5

## Bützflether Bäckerei-Szene

Nach der Hiobs-Botschaft, dass die Bäckerei Marciniak (mit einer Filiale bei EDEKA-Wiesener) Insolvenz angemeldet hat, der Back-Betrieb aber unverändert weiterlaufen soll („Insolvenz in Eigenregie“), bekam so mancher Bützflether Leser einen kleinen Schreck. Da kommen gute Nachrichten aus der Bäckerei Schuhmacher (die vormals als Bäckerei Jan Holst firmierte): Die seinerzeit verkürzten Ladenöffnungszeiten sind, so Dr. V. Bartelt als Eigen-

tümer, seit dem 16. April 2019 erheblich ausgeweitet worden. Die Bäckerei ist jetzt geöffnet Montag von 05:00 - 12:30 Uhr, Dienstag bis Freitag von 05:00 - 12:30 Uhr und von 14:00 - 18:00 Uhr. Am Samstag von 06:00 - 12:30 Uhr und Sonntag von 07:30 - 11:00 Uhr. Die Kundinnen und Kunden können jetzt also bei der Bäckerei Schumacher frische Back- und Konditorwaren kaufen wie in früheren Zeiten. Das ist gut so. Peter W. Schneiderit

## Sondersitzung des Ortsrats

In der letzten Ausgabe des BHB hatten wir darauf hingewiesen, dass eine Sonderortsratssitzung am 4. April stattfand mit dem Tagesordnungspunkt: Sachstandsbericht des Landkreises Stade als Untere Bodenschutzbehörde zur Bodenprobenentnahme wegen möglicher Schwermetallbelastung in Bützfleth. Es hatte viel Aufregung wegen zwei Bodenproben von Bützflether Grundstücken gegeben. Der Landkreis hatte deshalb 54 Proben durch das Institut Dr. Schmidt analysieren lassen. Die Proben

waren entnommen worden u.a. bei der Grundschule, der Kita, auf dem Spielplatz, im Freibad sowie auch außerhalb von Bützfleth. Die Analyse ergab, dass es sich bei den gefundenen Werten unisono um (leicht) erhöhte, aber nicht gesundheits-schädliche Werte handelt. Es sei kein lokaler Effekt zu erkennen, also auch keine Bützflether Besonderheit. „Die Bürger sind beruhigt“, so Ortsratsmitglied Wolfgang Ehlers, „weil hier die größtmögliche Transparenz erreicht wurde.“

Peter W. Schneiderit

## Bützfleth im Umleitungsmodus

Deichstraße beim Schöpfwerk – kein Durchkommen für Autos und Radfahrer, ärgerlicher Umweg. Borsteler Weg und Fleth-

weg – nichts für Autos, aber Fußgänger und Radfahrer haben Glück ... Fotos auf den Extraseiten der Online-Ausgabe

### Jubiläumslauf

## Fit & Fun Run 2019 in Stade-Bützfleth am Mittwoch, den 01. Mai 2019

Startzeiten/Startgebühr wie vor 10 Jahren:

09:30 Uhr: 5 km (Nordic)-Walking	3,00 € alle Teilnehmer
09:45 Uhr: 2,8 km	3,00 € bis Jahrgang 2002, 5,00 € ab Jahrgang 2001
10:30 Uhr: 5,0 km	3,00 € bis Jahrgang 2002, 5,00 € ab Jahrgang 2001
10:30 Uhr: 10,0 km	3,00 € bis Jahrgang 2002, 5,00 € ab Jahrgang 2001

Meldebüro / Startunterlagenausgabe besetzt ab 08:00 Uhr

Nachmeldegebühr: 2,00 € - Nachmeldungen bis 1 Stunde vor Start möglich!

Treffpunkt: Sportzentrum Bützfleth, Am Schwimmbad (Mühlenweg), 21683 Stade - Bützfleth  
Umkleiden / Duschen sind in der Sporthalle vorhanden.

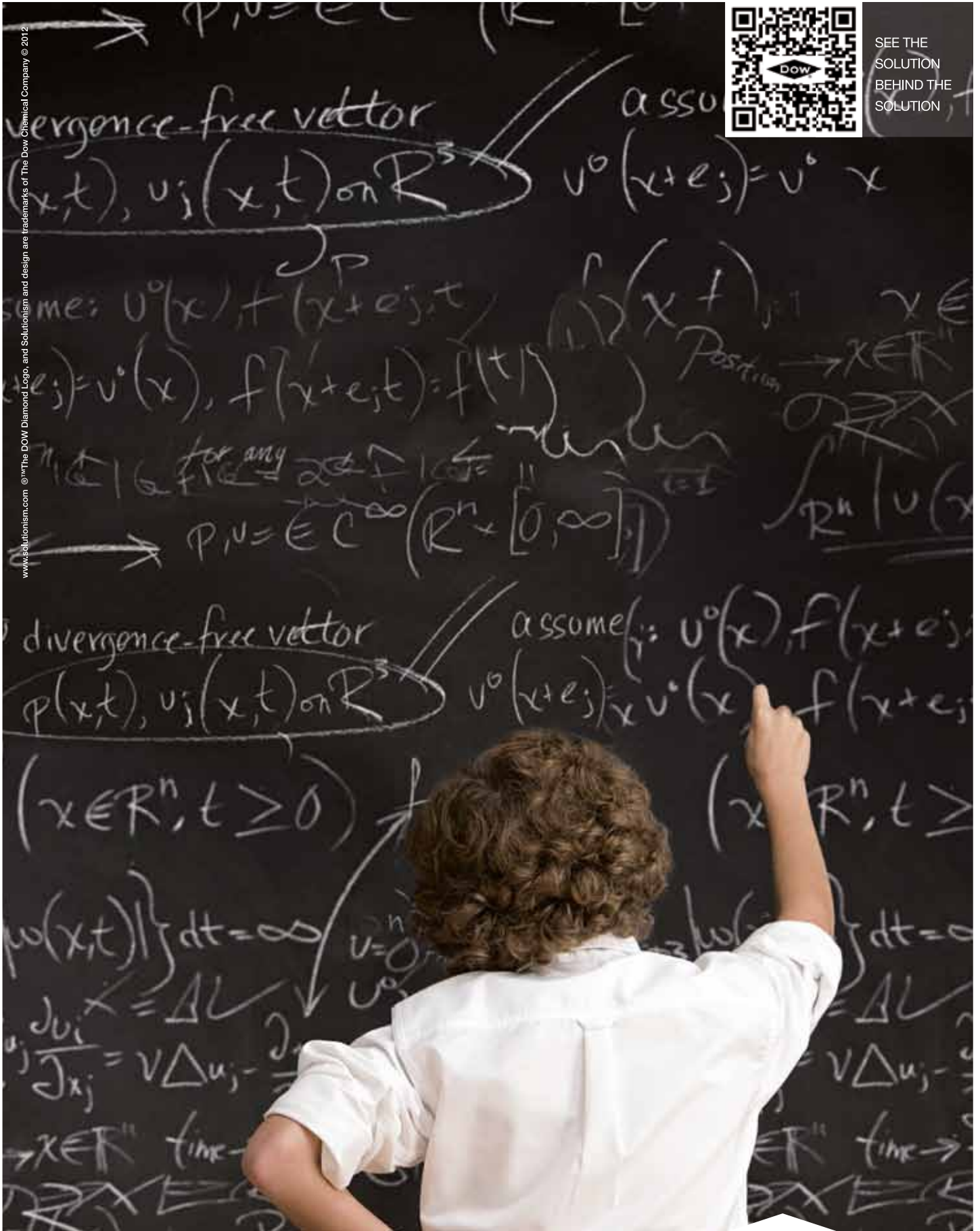
## QUALITÄT FÜHRT ZUM ERFOLG

Matthäi Bauunternehmen  
GmbH & Co. KG  
Gnarrenburger Str. 195

27432 Bremervörde  
Fon +49 4761 999-0  
bremervorde@matthaei.de

**M**  
MATTHÄI  
www.matthaei.de





Wir stehen für Antworten. Und wir denken die Dinge zu Ende. Wir verbinden die Elemente. Und wir liefern Ergebnisse. Wir stehen für Chemie. Wir stehen für Wissenschaft. Wir denken, träumen und handeln. Wir stehen für Lösungen. Und wir sind davon überzeugt, dass Mensch und Wissenschaft zusammen alles lösen können. **Solutionism. The new optimism.™**





## Vielfalt mit System – Metallkonstruktionen von LINDEMANN

Wir bieten Überdachungen aus einem handgefertigten Segeltuch oder mit Glaseinsätzen montiert, ob schlicht elegant oder klassisch traditionell. Unsere Konstruktionen erhalten durch die Kombinationen von verschiedenen Materialien ihre Einzigartigkeit und Leichtigkeit.



J. Lindemann GmbH & Co. KG | Klarenstrecker Damm 23 | 21684 Stade  
info@lindemann-gruppe.de | www.lindemann-gruppe.de | Tel 04141 526-0



### 2 x FÜR SIE IN STADE



**Filiale CITY**  
Hökerstr. 42 • 21682 Stade  
04141/44443



**Filiale Marktkauf**  
Drosselstieg 77 • 21682 Stade  
04141/6902733



[www.intersport-rolff.de](http://www.intersport-rolff.de)  
[facebook.com/intersportrolff](https://facebook.com/intersportrolff)

### BEWEGEND ANDERS



Ingenieurbüro für  
technische Fachplanung &  
Arbeitsschutzkoordination

[www.co-cti.com](http://www.co-cti.com)

#### Service-Disziplinen

- > SiGeKo & Bauleiter
- > Sicherheitsingenieure & FASi
- > QM / 9001 & SCC Auditoren
- > Projekt Ingenieure & Claim Manager
- > Inspektoren & Konstrukteure

Büro Nord in Stade:

☎ 0 41 41 / 79 76 773

✉ [office.stade@co-cti.com](mailto:office.stade@co-cti.com)



# INNOVATIV

## AOS IN STADE – Mit neuen Ideen schaffen wir Zukunft.



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH  
Postfach 2269 · 21662 Stade  
[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)





# Norddeutsche Kunst in Grauerort

Fotos: Hannelore Schneidereit





## Bützfleth im Umleitungsmodus

Deichstraße beim Schöpfwerk – kein Durchkommen für Autos und Radfahrer, ärgerlicher Umweg.



Borsteler Weg und Flethweg – nichts für Autos, aber Fußgänger und Radfahrer haben Glück .



Fotos: Peter Schneiderei